DELTAPLUS

PO106 - PO109

PO106

FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE- PO106: COMBINAISON A CAPUCHE POLYPROPYLENE BLANC **PO109:** COMBINAISON A CAPUCHE POLYPROPYLENE BLEU **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection protégeant les utilisateurs des effets mécaniques superficiels seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. Vêtement à usage court, adapté aux travaux salissants. Utilisation en sur-vêtement. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. Bien que cette combinaison soit réalisée dans un matériau microporeux, son port prolongé peut entraîner un échauffement. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebus et le remplacer par un article neuf. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. **EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN- PO106:** WHITE POLYPROPYLENE HOODED OVERALL **PO109:** BLUE POLYPROPYLENE HOODED OVERALL **Use instructions:** Protection clothing protecting users against superficial mechanical effects only against minor risks, with no chemical, electrical or heat risks. Disposable cap, adapted to dirty works. Use on outerwear **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Wear it closed. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. Do not expose the garment to heat or flame. Although these overalls are made of microporous fabric, prolonged wear may lead to heating. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Single use, no maintenance required, dispose after use. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. **ES FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO- PO106:** BUZO DE PROPILENO BLANCO NO TEJIDO **PO109:** BUZO DE PROPILENO AZUL NO TEJIDO **Instrucciones de uso:** Ropa de protección que protege a los usuarios de los efectos mecánicos superficiales solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. Vestimenta de uso corto adaptado para los trabajos sucios. Utilización sobre la vestimenta **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Usarla cerrada. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. No exponer la ropa al calor o a llamas. Aunque esta combinación ha sido confeccionada en un material micro poroso, su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **IT TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO- PO106:** TUTA BIANCO POLIPROPILENE CON CAPPUCCIO **PO109:** TUTA POLIPROPILENE BLU CON CAPPUCCIO **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di protezione che protegge l'individuo dagli effetti meccanici superficiali solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. Tuta monouso, adatta a lavori che sporcano. Utilizzo sopra gli indumenti **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indossarlo chiuso. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. Sebbene questa tuta venga realizzata con un materiale microporoso, indossarla per troppo tempo potrebbe comportare un surriscaldamento. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Completo ad uso unico, non richiede manutenzione, da gettare dopo l'uso. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Lo scarto è unicamente limitato ad eventuali contaminazioni che avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo. **PT BUZO CON CAPUCHA / NÃO TECIDO A USO ÚNICO- PO106:** FATO MACACO DE POLIPROPILENO BRANCO COM CAPUZ **PO109:** FATO MACACO DE POLIPROPILENO AZUL COM CAPUZ **Instruções de uso:** Vestuário de protecção protegendo os utilizadores dos efeitos mecânicos superficiais somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, eléctricos ou térmicos. Roupa de uso curto adequada para trabalhos produzindo sujeiras. Utilização em combinação. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Trazê-lo fechado. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. Apesar deste fato-macaco ser realizado num material microporoso, o seu uso prolongado pode provocar um aquecimento. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deitar fora após a utilização. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substitui-lo por um artigo novo. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. A inutilização está unicamente limitada por eventuais contaminações que poderiam ter lugar durante a utilização. **NL OVERALL MET KAP / NON WOVEN VOOR EENMALIG GEBRUIK- PO106:** OVERALL MET CAPUCHON VAN POLYPROPYLEEN WIT **PO109:** OVERALL MET CAPUCHON VAN POLYPROPYLEEN BLAUW **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding die gebruikers alleen beschermd tegen oppervlakkige mechanische effecten met kleine risico's, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. Wegwerp kleding bedoeld voor vuile werkzaamheden. Gebruik over andere kleding heen. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Gesloten dragen. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. Stel dit kledingstuk niet bloot aan hitte of vlammen. Hoewel deze combinatie is gemaakt van microporeus materiaal, kan het langdurig dragen van dit kledingstuk leiden tot opwarming. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking Combinatie voor éénmalig gebruik, geen onderhoud, wegwerpen na gebruik. Dit artikel weggooien in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De procedure voor afvalverwerking is uitsluitend beperkt tot een eventuele besmetting die zich tijdens het gebruik heeft voorgedaan. **DE EINWEG MIT KAPUZE / EINWEG-VLIESSTOFF- PO106:** WEISSER KAPUZENOVERALL AUS POLYPROPYLEN **PO109:** BLAUER KAPUZENOVERALL AUS POLYPROPYLEN **Einsatzbereich:** Schutzkleidung, die den Träger bei oberflächlichen mechanischen Einwirkungen nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. Kleidung mit begrenzter Nutzungsdauer, für Arbeiten mit hohem Schmutzaufkommen. Für den Einsatz als Unterbekleidung. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Tragen Sie es geschlossen. Dieses Kleidungsstück enthält weder krebsverursachende, noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. Das Kleidungsstück nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Trotz des mikroporösen Materials dieses Overalls kann langes Tragen zu einer Erhitzung führen. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Overall zum einmaligen Gebrauch, keine Reinigung, nach Gebrauch entsorgen. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Das Wegwerfen ist nur durch eventuelle Verschmutzungen eingeschränkt, die während des Tragens aufgetreten sein könnten. **PL KOMBINEZON Z KAPUZĄ / WYROBY JEDNORAZOWEGO UZYTKU Z WŁÓKNINY- PO106:** KOMBINEZON Z POLIPROPYLENU Z KAPTUREM, BIAŁY **PO109:** KOMBINEZON Z POLIPROPYLENU Z KAPTUREM, NIEBIESKI **Zastosowanie:** Odzież ochronna, ochraniająca użytkowników przed szkodliwymi działania zewnętrznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagrożeń czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. Odzież krótkiego użytkowania przystosowana do prac brudzących. Używanie jako odzież wierzchnią. **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pociągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Nosić ją zapiętą. Odzież ta nie zawiera substancji znanych jako rakotwórcze, toksyczne, czy alergizujące osób podatnych na alergie. Nie wystawiać odzieży na działanie czynników gorących lub ognia. Pomimo, że kombinezon jest wykonany z mikroporowatego materiału, zbyt długie noszenie może spowodować przegrzanie. Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę osobistą i elementy wentylacji. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Kombinezon do jednorazowego użytku, nie podlega żadnej konserwacji, wyrzucić po użyciu. W razie zniszczenia umieścić w odpadach i wziąć nowy. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Ewentualne skażenie, które może nastąpić podczas stosowania, jest czynnikiem narzucającym ograniczenia przy wyrzucaniu do odpadów. **CS KOMBINÉZA Z KAPUCÍ / NETKANÁ NA JEDNO POUŽITÍ- PO106:** KOMBINÉZA S KAPUCÍ, POLYPROPYLEN BÍLÁ **PO109:** KOMBINÉZA S KAPUCÍ, POLYPROPYLEN MODRÁ **Návod k použití:** Ochranné oděvy řady uživatele chrání pouze proti menším rizikům povrchových mechanických účinků, jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení. Kombinéza určená pro práce ve špinavém prostředí. Určeno k použití jako svrchního oděvu. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv oblečete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Noste ho zapnutý. Tento oděv neobsahuje známé látky způsobující rakovinu, jedované látky ani látky, které by mohly citlivým osobám způsobit alergie. Nevystavujte tento ochranný oděv vysokým teplotám nebo otevřenému ohni. Kombinéza je vyrobena z materiálu s mikroporézní vrstvou, její dlouhodobé nošení však může způsobovat přehřátí. Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větracích mechanismů. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Kombinéza na jedno použití, bez údržby, po upotřebení vyhoďte V případě poškození nelze tento oděv opravovat, vyhoďte jej do odpadu a nahraďte jej novým výrobkem. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Jiná likvidace se provádí pouze v případě, že při použití kombinézy došlo k jejímu potřísnění chemickými látkami. **SK KOMBINÉZA S KAPUCOU / NIE UTKANÁ NA JEDNO POUŽITIE- PO106:** POLYPROPYLÉNOVÁ BIELY KOMBINÉZA S KAPUCŇOU **PO109:** MODRÁ POLYPROPYLÉNOVÁ KOMBINÉZA S KAPUCŇOU **Návod na použitie:** Ochranné odevy, ktoré chránia užívateľov prístrojov na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a tepelnými rizikami. Kombinéza určená na prácu v nečistých priestoroch. Použitie ako vrchný odev. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si odeviete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Noste ho zapnuté. Tento odev neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré spôsobujú alergie citlivým osobám. Odev nevystavujte teplu alebo plameňom. Aj napriek tomu, že táto kombinéza je vyrobená z mikroporózneho materiálu, v prípade, že sa používa dlhú dobu, môže dôjsť k prehriatiu. Tepelný stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventilačným zariadením. **Uskladňovania/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Kombinéza pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodiť. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradiť novým výrobkom. Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. K likvidácií musí dôjsť iba kvôli prípadným kontaminániám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania. **HU KAPUCNIS KEZESLÁBAS / NEM SZŐTT, EGYSZER HASZNÁLATOS- PO106:** FEHÉR POLIPROPILÉN OVERALL KAPUCNIVAL **PO109:** KÉK POLIPROPILÉN OVERALL KAPUCNIVAL **Használati útmutató:** Védőruházat, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet használójának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Eldobható kezeslábas típushoz piszkos munkát. Felsőruházatként használható. **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Zártan kell viselni. A ruházat nem tartalmaz sem rákkeltő, sem toxikus összetevőket és semmilyen más összetevőt, mely érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki. A ruházatot hő vagy láng veszélyének nem szabad kitenni. A ruházat mikroszemcsés anyaga ellenére hosszan tartó viselése melegségérzetet kelthet. A hő kockázatát lehet csökkenteni vagy meg lehet szűntetni megfelelő alsóruházat és szellőző eszköz viseletével. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Egyszer használatos munkaruha, nem kell gondozni, használat után eldobandó. Elhasználódás esetén a termék kidobandó, újjal való helyettesítése szükséges. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. A hulladékkezelést kizárólag a használat során előforduló szennyeződések határozzák meg. **RO COMPLEU CU GLUGĂ / DE UNICĂ FOLOSINŢĂ, NU ESTE ŢESUT- PO106:** COMBINEZON CU GLUGĂ POLIPROPILENĂ ALB **PO109:** COMBINEZON CU GLUGĂ POLIPROPILENĂ ALABASTRU **Instrucţiuni de utilizare:** Hainã de protecţie - protejează utilizatorii numai împotriva riscurilor minore create de efectele mecanice superficiale, excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. Combinezonul de unică folosinţă potrivit pentru treburile murdare. A se utiliza peste alte haine. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucţiunile de utilizare de mai sus. Înainte da a îmbrăca această hainã, verificaţi că un e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienţei sale, A se purta închisă. Această hainã nu conţine substanţe recunoscute ca fiind cancerigene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile. A nu se expune articolul de îmbrăcăminte la căldurã sau la flacărã. Deşi această salopetă este realizată dintr-un material microporos, purtarea îndelungată poate avea ca rezultat încălzirea. Stresul termic poate fi redus sau eliminat purtând pe dedesubt articole de îmbrăcăminte corespunzătoare şi echipament de aerisire. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de luminã şi îngheţ. Compleu de unică folosinţă, nu necesită întreţinere, se va arunca dupã utilizare . În cazul deteriorării, acest articol nu poate fi supus reparaţiei; el trebuie dat la rebut şi înlocuit cu un articol nou. La sfârşitul ciclului de viaţă, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislaţia în vigoare şi constrângerile legate de mediu. Aruncarea la gunoi este limitată numai de posibilele contaminări care s-ar fi putut produce în timpul utilizării. **EL ΣΤΟΛΗ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ / ΜΗ ΥΦΑΣΜΕΝΟ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΕΩΣ- PO106:** ΦΟΡΜΑ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ ΠΟΛΥΠΡΟΠΥΛΕΝΙΟΥ ΛΕΥΚΟ **PO109:** ΦΟΡΜΑ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ ΠΟΛΥΠΡΟΠΥΛΕΝΙΟΥ ΜΠΛΕ **Οδηγίες χρήσης:** Ένδυμα προστασίας της που προστατεύει τους χρήστες από μηχανικές, επιφανειακές επιδράσεις και μόνο από ελάσσονες κινδύνους, και σε απουσία χημικών, ηλεκτρικών ή θερμικών κινδύνων. Μίας ολόσωμη κατάλληλο για τη βρώμικη δουλειά. Χρήση ως αθλητική φόρμα **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Φοριέται κλειστό. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει ουσίες που είναι γνωστές ως καρκινογόνες, τοξικές ή πιθανόν να προκαλούν αλλεργίες σε ευαίσθητα άτομα. Να μην εκθέτετε το ένδυμα σε θερμότητα ή σε φλόγα. Παρά το γεγονός ότι η φόρμα εργασίας κατασκευάζεται από μικροπορώδες υλικό, η παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει θέρμανση. Η θερμική ένταση μπορεί να μειωθεί ή να εξαλειφθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων και εξοπλισμού εξαερισμού. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Φόρμα εργασίας ειδικής χρήσης, χωρίς συντήρηση, απορρίπτεται μετά τη χρήση . Σε περίπτωση φθοράς το προϊόν αυτό δεν πρέπει να επισκευασθεί, πρέπει να αποσυρθεί και να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. Η εναπόθεση στα άχρηστα περιορίζεται μόνον από τις πιθανές μολύνσεις που είναι δυνατόν να έχουν συμβεί κατά τη χρήση. **HR KOMBINACIJA SA KAPUljačOM / NETKANO, ZA JEDNOKRATNU UPORABU- PO106:** KOMBINEZON S KAPULjačOM OD POLIPROPILENA BIJELA **PO109:** KOMBINEZON S KAPULjačOM OD POLIPROPILENA PLAVO **Upute za upotrebu:** Zaštitna odjeća iz štiti korisnike od površinskih mehaničkih utjecaja, ali samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, električnih ili termičkih opasnosti. Odjeća za kratkotrajnu upotrebu, za prljave poslove. Upotrebljava se na vanjskoj odjeći. **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Odjeću nositi zakopčanu. Ova odjeća ne sadrži kancerogene niti toksične supstance, niti supstance koje mogu izazvati alergije kod osjetljivih osoba. Ne izlažite odjeću vrućini ni plamenu. Iako je ovaj kombinezon napravljen od mikroporoznog materijala, njegovo dugotrajno nošenje može izazvati zagrijavanje. Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotrebom odgovarajuće donje odjeće i opreme za prozračivanje. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambalaži. Kombijacija proizvoda za jednokratnu uporabu, nije potrebno održavanje, baciti nakon uporabe. Ukoliko su oštećeni, štitnike bacite i zamijenite ih novima. Po istjeku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Ponovna upotreba je ograničena isključivo za moguću kontaminaciju koja je nastala tijekom upotrebe. **UK КОМБІНЕЗОН ОДНОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ З КАПЮШОНОМ- PO106:** КОМБІНЕЗОН З КАПЮШОНОМ, ПОЛІПРОПИЛЕН БІЛИЙ **PO109:** КОМБІНЕЗОН З КАПЮШОНОМ, ПОЛІПРОПИЛЕН СИНІМ **Інструкції з використання:** Захисний одяг від зовнішніх механічних впливів тільки проти малих ризиків, без загрози хімічної, електричної або термічної небезпеки. Одяг короткочасне використання підходить для брудної роботи. Використання в якості верхнього одягу **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведеній інструкції про застосування. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Носити в застебнутому вигляді. Цей одяг не містить речовин, що відомі як такі, що мають канцерогенні або токсичні властивості або можуть викликати алергію у схильних до цього осіб. Дану одяг не можна піддавати дії тепла або вогню. Не дивлячись на те, що даний комбінезон виконаний з мікропористого матеріалу, його тривале носіння може спричинити за собою перегрів. Тепловий шок можна знизити або виключити, використовуючи натільна білизна і спеціальне вентиляційне обладнання. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Одноразовий комбінезон, догляд не передбачений, після використання викинути. У разі пошкодження, даний виріб ремонту не підлягає, його необхідно забракувати і замінити новим. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища Утилізація обмежується тільки можливим забрудненням під час експлуатації. **RU ОДНОРАЗОВЫЙ КОМБИНЕЗОН С КАПЮШОНОМ / НЕТКАНЫЙ- PO106:** КОМБИНЕЗОН С КАПЮШОНОМ ПОЛИПРОПИЛЕНОВЫЙ БЕЛЫЙ **PO109:** КОМБИНЕЗОН С КАПЮШОНОМ ПОЛИПРОПИЛЕНОВЫЙ СИНИЙ **Инструкции по применению:** Защитная одежда серии обеспечивает пользователям защиту от внешних механических воздействий только против малых рисков, без угрозы химической, электрической или термической опасности. Одноразовые комбинезоны подходят для грязной работы. Использование со спецодеждой. **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Она должна носиться в закрытом виде. В состав этой одежды не входят ни канцерогенные, ни токсичные вещества, ни вещества, способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. Данную одежду нельзя подвергать воздействию тепла или огня. Несмотря на то, что данный комбинезон производится из микропористого материала, продолжительное ношение может привести к его нагреву. Тепловой стресс можно уменьшить или исключить, используя подходящее нижнее бельё или вентиляционное оборудование. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Одноразовый комбинезон, отсутствие технического обслуживания, выбрасывается после использования. В случае повреждения данный артикул замене не подлежит, т.е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации). Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Требования по утилизации данного комбинезона сводятся исключительно к загрязнению, которому данная одежда может подвергаться во время использования. **TR TEK KULLANIMLIK KAPÜŞONLU TULUM- PO106:** BEYAZ POLİPROPİLEN KAPÜŞONLU TULUM **PO109:** MAVI POLİPROPİLEN KAPÜŞONLU TULUM **Kullanım şartları:** Sadece küçük risklere karşı, kimyasal, elektrik ya da termik risk tehlikesi olmayan, yüzeysel mekanik etkilere karşı kullanıcıları koruyan koruyucu giysi. Kirli işler için uygun atılabilir tulum. Giysi üzerinde kullanım **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Bu kıyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Kıyafeti kapalı halde giyiniz. Bu takım kıyafetler bilinen kanserojen, zehirli maddeler içermemekle birlikte alerjik etkilere de neden olmamaktadır. Giysiyi ısı veya ateşe maruz bırakmayınız. Bu tulum mikro gözenekli bir materyalden üretilmiş olmasına rağmen, uzun süre giyilmesi ısı artışına neden olabilir. Uygun iç giyim veya havalandırma kullanımı ile ısı stresi azaltılabilir veya ortadan kaldırılabilir. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Tek kullanımlık, hiçbir bakım gerektirmeyen giysi, kullandıktan sonra atın. Yıpranma halinde, bu ürün tamir edilemez. Böyle bir durumda ürünü hurdaya çıkarınız ve yenisiyle değiştiriniz. Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. Atılması sadece kullanım sırasın yaşanabilecek olası bir kirlenme ile sınırlandırılmıştır. **ZH 带兜帽连体服/一次性无纺布材料- 4.06.004:** 蓝色聚丙烯带帽连体衣 **PO109:** 聚丙烯带帽连体衣 **使用说明:** 系列的保护服保护表面机械效应使用者防止无化学、无电气或热危险的较小危险。 适合脏活一次性套装。 作为外套使用。 **使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途 。 在穿上本保护服前，检查保证保护服不脏亦无破旧，否则会导致降低它的有效性。 扣好保护服。 本服不含可知物质，如致癌物、毒剂，亦不含可能引起敏感人士过敏的物质。 不要将本防护连体服暴露于高温环境或者火焰之下。 虽然本连体服是采用微孔材料制成的，但如果长时间穿戴的话，仍然会导致发热。 所以，如果穿戴适当的内衣或者使用通风设备的话，将能够减轻或者排除热应力。 **存放说明/清洗:** 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。 一次性防护服，无需维护，使用后丢弃。 服装损坏时，不能对其进行修补、便其糊涂难辨，而要将其整体更换为一件新服装。 完成其使命后，必须遵照以下法律规章，无一例外地将此服装淘汰掉：内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 但是，那些在使用过程中可能已经受到污染的连体服必须根据具体其受污染情况而采取相应的处理措施。 **SL V KOMBINACIJA S KAPUCO / NETKANO, ZA ENKRATNO UPORABO- PO106:** KOMBINEZON S KAPUCO POLIPROPILEN BELA **PO109:** KOMBINEZON S KAPUCO POLIPROPILEN MODRA **Navodila za uporabo:** Zaščitna oblačila iz uporabnike ščitijo pred površinskimi mehaničnimi vplivi, vendar samo pri manjših tveganjih, brez kemičnih, električnih ali termičnih nevarnosti. Enkratno kombinezon primeren za umazano delo. Za nošenje čez obleko. **Omejitev pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Nositi zapeto. Oblačilo ne vsebuje kancerogenih ali toksičnih substanc ali substanc, ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah. Zavarujte oblačil pred ognjem. Čeprav je kombinezon izdelan iz mikroporoznega materiala, lahko daljše nošenje povzroči segrevanje. Toplotni pritisk lahko zmanjšamo ali preprečimo z nošenjem primernih spodnjih oblačil in opreme za prezračevanje. **Hrambo/Čiščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Kombinacija proizvodov za enkratno uporabo, ni potrebno vzdrževanje, po uporabi zavreči. V primeru poškodb opreme ne popravljati. Takšno opremo odvrzite in jo zamenjajte z novo. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevali predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Ponovna uporaba je omejena izključno za eventualno kontaminacijo, ki je nastala med uporabo. **ET KAPUUTSIGA KOMBINESOON /ÕMBLUSTETA, ÜHEKORDSEKS KASUTAMISEKS- PO106:** KAPUUTSIGA KOMBINESOON POLÜPROPÜLEEN VALGE **PO109:** KAPUUTSIGA KOMBINESOON POLÜPROPÜLEEN SININE **Kasutusjuhised:** kaitseriietus ning vaid väiksemate pindmiste ohtude puhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohud. Ühekordseks kasutamiseks mõeldud müts, mõeldud mustadeks töödeks. Kasutamine ülerõivana. **Kasutuspiirangud:** Mitte kasutada kaitseriietust väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kasutage alati suletud kinnistega. Materjal ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid, toksilisi ega tundlikele inimestele allergiaid põhjustada võivaid ühendeid. Mitte kasutada kombinesooni kuumaallikate ning lahtise tule läheduses. Mikropoorsest materjalist hoolimata võib kombinesoon pikaajalisel kandmisel kuumeneda. Temperatuuri tõusu on võimalik vähend

أو سامة، أو من شأنها التسبب في حساسية للأشخاص الحساسين. لا تعرض الملابس للحرارة أو لهب. على الرغم من أن يتم هذا المزيج من المواد الصغيرة التي يسهل اختراقها، ويمكن استخدامه لفترات طويلة يسبب ارتفاع درجة الحرارة. الإجهاد الحراري يمكن تقليل أو القضاء عليه من خلال الاستخدام السليم للملابس الداخلية والتهوية المناسبة. **تعليمات التخزين/التنظيف:** قم بتخزينه في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع والضوء في عبوته الأصلية. مزيج تستخدم مرة واحدة، وصيانة، واستخدام المتاح. إذا تعرضت للتلف، ويمكن تقديم هذه المقالة لإصلاح، ورمي بعيدا والاستعاضة عنه مادة جديدة. في الحياة في وقت لاحق، يجب دائما أن القضاء على هذه الملابس في فقا لما يلي: الإجراءات الداخلية للمنشأة والقانون والقيود التي تفرضها البيئة. التخلص يقتصر فقط من تلوث محتمل التي يمكن أن تحدث أثناء الاستخدام.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanţe : Conform cerinţelor esenţiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 şi standardelor de mai jos. Declaraţia de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能：符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير .التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

CE

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

AR اللائحة 2016/425 (EU)

EN ISO 13688:2013 **FR** Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogóle wymagania dla odzieży - **CS** Ochranné oděvy - Obecné požadavky - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Îmbrăcăminte de protecţie. Cerinţe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded riietusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbiem - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset -

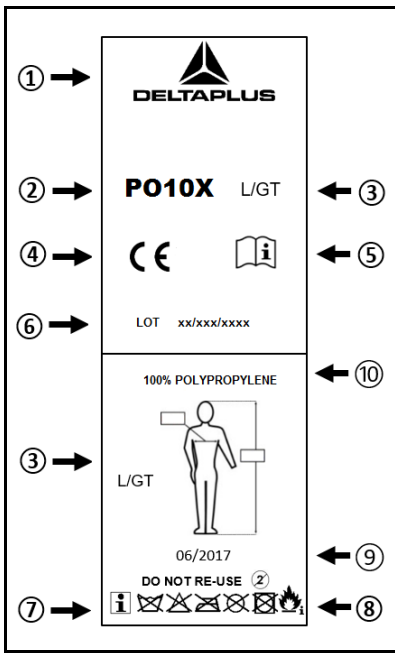
AR المتطلبات العامة

PO106 : Colour : White - Size : M,L,XL,XXL,3XL,4XL
PO109 : Colour : Blue - Size : L,XL,XXL

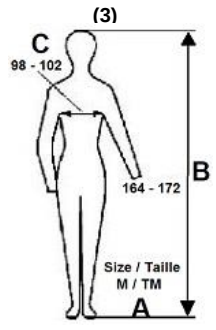
PART 4

FR **Marquage:** Chaque produit est identifié par une étiquette. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) Identification de l'EPI / (3) Système de taille / (4) l'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE) / (5) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (6) N° de lot / N° de série / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Inflammable : Ne pas approcher d'une source de chaleur, de flamme ou d'étincelle. / (9) date (mois/année) de fabrication, / (10) Matières. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement.**EN** **Marking:** Each item is identified by means of an label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the PPE / (3) Size system / (4) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (5) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (6) Batch N° / Serial N° / (7) International maintenance symbols. / (8) Flammable : Do not allow near heat, open flames or sparks. / (9) date (month / year) of manufacture, / (10) Materials. The readability of the product labelling should be checked periodically.**ES** **Marcación:** Este producto está identificado con una etiqueta. La etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y otra información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación del EPI / (3) Sistema de tallas / (4) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE). / (5) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (6) Nº de Lote / Serie / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Inflamable : No acercar a ninguna fuente de calor, de llamas o de chispas. / (9) fecha (mes/año) de fabricación, / (10) Materias primas. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto.**IT** **Marcatura:** Ogni prodotto è identificato da un'etichetta. Indica il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI / (3) Sistema di taglie / (4) L'indicazione di conformità in base alla normativain vigore (pictogramma CE). / (5) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (6) N° di lotto / Serie / (7) Simboli internazionali di manutensione. / (8) Infiammabile : Non avvicinare ad una fonte di calore, a fiamma o scintilla. / (9) data (mese/anno) di produzione, / (10) Materiali. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto.**PT** **Marcação:** Cada produto está identificado através de uma etiqueta. Esta indica o tipo de proteção oferecido, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do E.P.I. / (3) Sistema de tamanhos / (4) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (5) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (6) N° de Lote / Série n° / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Inflamável : Não aproximar de uma fonte de calor, chama ou faísca. / (9) data (mês/ano) de fabricação, / (10) Materiais. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente.**NL** **Markering:** Elk product wordt met een etiket aan de geïdentificeerd. Hierop staat het beschermtype en andere informatie vermeld. (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) Identificatie van het PBM / (3) Maatsysteem / (4) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (5) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (6) Lot-nummer / Serienummer / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Inflammable : Uit de buurt houden van warmtebronnen, vuur of vonken. / (9) datum (maand/jaar) van vervaardiging, / (10) Apparaat. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nageketen.**DE** **Kennzeichnung:** Jeder Artikel ist im Inneren mit einem Etikett. Dieses Etikett enthält die Art des Schutzes und weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifikation der PSA / (3) Größentabelle / (4) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (5) piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (6) Los-Nr. / Serien / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Entzündbar : Von Hitzequellen, offenen Flammen oder Funken / (9) Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, / (10) Gerät. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden.**PL** **Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką. Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Identyfikacja ŚOI / (3) System miar / (4) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (5) piktogramy"I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (6) N°partii / Nº serii / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Łatwopalny : Nie zbliżać się do źródła wysokiej temperatury, płomieni ani iskier. / (9) data (miesiąc/rok) produkcji, / (10) Urządzenie. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.**CS** **Značení:** Každý produkt je vnitř štítkem. Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace: (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP / (3) Systém velikostí / (4) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (5) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (6) Číslo šarže / série / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Hořlavina : Udržujte bezpečnou vzdálenost od zdrojů tepla, otevřeného ohně či zdrojů jisker. / (9) datum výroby (měsíc/rok), / (10) Materiál. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat.**SK** **Označenie:** Každý výrobok je označený štítkom. Tento štítok označuje ponúkaný typ ochrany, ako aj iné informácie. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP / (3) Systém veľkostí / (4) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (5) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (6) Č. šarže /sarjanumero / (7) Medzinárodné symboly údržby. / (8) Horľavé : Nepribližujte k zdroju tepla, ohňa a iskrám. / (9) dátum (mesiac, rok) výroby, / (10) Materiály. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať.**HU** **Jelölés:** Minden terméket egy belső címke azonosít, amely jelöli a termék nyújtotta védelem típusát és tartalmazza a termékre vonatkozó további információkat. (1) A gyártó ismertető jele / (2) Az EVE azonosítása / (3) Méretjelölés / (4) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (5) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (6) Tétel / Sorozatszám / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (8) Gyúlékony : Tartsa magát távol a hőforrástól, a lángtól és a szikrától. / (9) gyártási dátum (hónap/év), / (10) Anyagösszetétel. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell.**RO** **Marcaj:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă. Aceasta indică tipul de protecţie oferit, precum şi alte informaţii. (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP / (3) Sistem de mărimi / (4) Indicaţia de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (5) pictogramele "I": Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare. / (6) Nr. lot / serie / (7) Simboluri internaţionale pentru întreţinere. / (8) Inflamabil : A nu se apropia de o sursă de căldură, de flăcări sau de scântei. / (9) data (luna/anul) de fabricaţie, / (10) Materiale. Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic.**EL** **Σήμανση:** Κάθε προϊόν αναγνωρίζεται από μια ετικέτα. Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). / (5) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (6) Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ. / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Εύφλεκτο : Να μην εκθέτετε το ένδυμα σε θερμότητα ή σε φλόγα. / (9) ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, / (10) Υλικά. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση.**HR** **Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina / (4) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (5) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (6) Br. Lota / Serijski br. / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Zapaljivo : Ne izlažite odjeću vrućini ni plamenu. / (9) datum (mjesec/godina) proizvodnje, / (10) Materijali. Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda.**UK** **Маркування:** Кожен продукт ідентифікується етикеткою. Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Визначення засобу індивідуального захисту / (3) Розмірна система / (4) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (піктограма CE). / (5) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (6) № партії / серійний № / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Вогненебезпечно : Дану одяг не можна піддавати дії тепла або вогню. / (9) Дата (місяць / рік) виготовлення, / (10) Матеріали з теми. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися.**RU** **Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по ярлыку, на котором указаны тип защиты и прочие данные. (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ / (3) Размерная система / (4) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (5) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (6) № партии / № серии / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Огнеопасно : Данную одежду нельзя подвергать воздействию тепла или огня. / (9) дата (месяц/год) выпуска, / (10) Материалы. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта.**TR** **Markalama:** Her ürün içindeki bir etiketle. Bu etiket sağlanan koruma tipiyle birlikte başka bilgiler de içerir. (1) Üretici tanımlaması / (2) KKE'nin tanımlanması / (3) Ölçü sistemi / (4) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (5) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (6) Parti N° / Seri N° / (7) Uluslararası bakım sembolleri. / (8) Yanıcı : Giysiyi ısı veya ateşe maruz bırakmayınız. / (9) İmalat tarihi (yıl/ay), / (10) Malzemeler. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir.**ZH** **标记:** 每件产品通过内部的标签标识。标签标识提供的防护级别及其他信息。 (1) 制造商识别号 / (2) EPI识别码 / (3) 尺寸制 / (4) 根据现行规定，（CE图标）表示合规。 / (5) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明. / (6) 编号/ 序列号 / (7) 国际通用保养符号. / (8) 易燃：不要将本防护连体服暴露于高温环境或者火焰之下。 / (9) 生产的日期（月/年），比 / (10) 材料. 文件应周期性的检查是否可读。**SL** **Označevanje:** Vsak izdelek je označen z notranjo oznako. Na oznaki je poleg drugih informacij naveden tip zaščite (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3) Sistem velikosti / (4) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (5) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (6) št. Serije / Serijska št / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Vnetljivo : Zavarujte oblačil pred ognjem. / (9) datum (mesec, leto) izdelave, / (10) Materiali. Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku.**ET** **Märgistus:** Iga toode on tähistatud sisemise andmesildiga. Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Isikukaitsevahendi andmed / (3) Suurussüsteem / (4) (piktogramm CE) vastavuse märge / (5) piktogrammid "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (6) Partii / Seeria nr / (7) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (8) Tuleohtlik : Mitte kasutada kombinesooni kuumaallikate ning lahtise tule läheduses. / (9) tootmiskuupäev (kuu/aasta), / (10) Materjalid. Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida.**LV** **Marķējums:** Katra ierīce tiek pārbaudīta un marķēta. Tas norāda aizsardzības veidu un citu informāciju. (1) Ražotāja identifikācija / (2) IAL identifikācija / (3) Izmēru sistēma / (4) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (5) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (6) Partijas / Sērijas Nr. / (7) Starptautiskie kopšanas simboli . / (8) Degi : Nepakļaujiet apģērbu karstuma vai atklātas liesmas iedarbībai. / (9) ražošanas datums (mēnesis/gads), / (10) Medžiagos. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība.**LT** **Ženklinimas:** Kiekvienas gaminys identifikuojamas pagal viduje etiketę. Joje nurodyta teikiama apsaugos rūšis bei kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) AAP identifikacija / (3) Dydžių sistema / (4) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (5) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (6) Partijos / Serijos Nr. / (7) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (8) Ugunsnebrošs : Nelaikykite rūbo prie šilumos ar ugnies šaltinio. / (9) Pagaminimo data (mėnuo/metai), / (10) Materiāli. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas.**SV** **Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett. Denna indikerar typen av skydd som erbjuds samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3) Storlekar / (4) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (5) piktogrammen "I": Läsa instruktionsbroschyren före användning. / (6) partinr. / Serienummer / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Antändligt : Utsätt inte ovarallen eller huvan för hetta eller eld. / (9) Tillverkningsdatum (månad/år), / (10) Anordning. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet.**DA** **Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en etiket.. Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af personligt værnemiddel / (3) Størrelsessystem / (4) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (5) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (6) Lot-nummer / Serienummer / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Brændbar : Beklædningen må ikke udsættes for varme eller ild. / (9) Fabrikationsdato (måned/år), / (10) Materialer. Læsbarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum.**FI** **Merkinnät:** Jokaisessa tuotteessa on sisäpuolella tuoteseloste. Tuoteselosteessa on ilmoitettu suojaustyyppi sekä muita tietoja. (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Henkilösuojaintunnus / (3) Kokojärjestelmä / (4) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (5) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (6) tuote-erä / sarjanumero / (7) Kansainväliset hoitomerkit. / (8) Tulenarkaa : Suoja-asua ei saa altistaa kuumuudelle tai tulelle. / (9) valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), / (10) Materiaali. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti.

AR العلامات: يتم تعريفكل عنصر عن طريق التسمية الموجودة على الملصقات الداخلية، وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز إلى جانب معلومات أخرى. (1) تحديد جهة التصنيع / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3) نظام القياسات / (4) مؤشر الامتثال وفق اللوائح المعمول بها (رمز CE). / (5) البيانية "I": إقرأ دليل التعليمات قبل الإستخدام / (6) رقم الدفعة / الرقم المتسلسل / (7) رموز الرعاية الدولية. / (8) ملتهب : لا تقترب من مصدر للحرارة، لهب أو شرارة. / (9) تاريخ (الشهر / السنة) التصنيع، / (10) المادة. لابد من التحقق الدوري من إمكانية قراءة علامات المنتج بوضوح.



(3)



A TAILLES / SIZES	**B** STATURE / HEIGHT INTERVALS (cm)	**C** TOUR DE POITRINE / CHEST GIRTH (cm)
S / PT	162 - 169	84 - 92
M / TM	167 - 176	92 - 100
L / GT	174 - 181	100 - 108
XL / XG	179 - 187	108 - 115
XXL / XX	186 - 194	115 - 124
3XL / 3X	192 - 200	124 - 132
4XL / 4X	200 – 206	140 - 148

TR:İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: EAC TP TC 019/2011 **UA:** 023

ARG: Importador en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar

FR **Matière:** PO106: Polypropylène non tissé 30 g/m². PO109: 100% polypropylène 30 g/m². **EN** **Material:** PO106: Non-woven polypropylene 30 gr/m². PO109: 100% Polypropylene 30gr/m². **ES** **Material:** PO106: Polipropileno no tejido 30 g/m². PO109: 100% Polipropileno 30g/m². **IT** **Materiale:** PO106: Polipropilene non-tessuto 30 g/m². PO109: 100% Polipropilene 30 g/m². **PT** **Material:** PO106: Polipropileno não tecido 30 g/m². PO109: 100% polipropileno 30 g/m². **NL** **Materiaal:** PO106: Nonwoven polypropyleen 30 g/m². PO109: 100% polypropyleen 30 g/m². **DE** **Material:** PO106: Polypropylen-Vlies 30 g/m². PO109: 100% Polypropylen 30 g/m². **PL** **Materiał:** PO106: Włóknina polipropylenowa, 30 g/m². PO109: 100% polipropylen 30 g/m². **CS** **Materiál:** PO106: Netkaný polypropylen 30 g/m². PO109: 100% polypropylen 30 g/m². **SK** **Materiál:** PO106: Netkaný polypropylén 30 g/m². PO109: 100 % polypropylén 30 g/m². **HU** **Anyag:** PO106: Nem szőtt polipropilén 30 g/m². PO109: 100% polipropilén 30 gr/m². **RO** **Materie:** PO106: Polipropilenă nețesută 30 g/m². PO109: 100% polipropilenă 30 g/m². **EL** **Υλικό:** PO106: Πολυπροπυλένιο μη υφαντό, 30 g/m². PO109: 100% πολυπροπυλένιο 30 g/m². **HR** **Materijal:** PO106: Netkani polipropilen 30 gr/m². PO109: 100% polipropilen 30 gr/m². **UK** **Матеріал:** PO106: Нетканий поліпропілен 30 г / м². PO109: поліпропілен: 30г / м². **RU** **Материал:** PO106: Полипропилен, нетканый материал 30 г/м². PO109: 100% полипропилен 30г/м². **TR** **Malzeme:** PO106: Dokuma olmayan polipropilen 30 gr/m². PO109: %100 Polipropilen 30 gr/m². **ZH** **材料:** 4.06.004: 无纺布聚丙烯 30 gr/m². PO109: 纺布聚乙烯：30g/m². **SL** **Material:** PO106: 100 % netkan polipropilen 30gr/m². PO109: 100% polipropilen 30 gr/m². **ET** **Materjal:** PO106: Polüpropüleenist lausriie 30 g/m². PO109: 100% polüpropüleen 30 g/m². **LV** **Materiāls:** PO106: Neausts polipropilēns 30 g/m². PO109: 100% polipropilēns 30 g/m². **LT** **Medžiaga:** PO106: Neaustinis polipropilenas 30 g/m². PO109: 100% polipropilenas 30 g/m². **SV** **Material:** PO106: Polypropylen utan vävnad 30 g/m². PO109: 100% polypropylen 30 g/m². **DA** **Materiale:** PO106: Uvævet polypropylen 30 g/m². PO109: 100 % polypropylen 30 g/m². **FI** **Materiaali:** PO106: Polypropyleeni-kuitukangas 30 g/m². PO109: 100 % polypropyleeni 30 g/m².

AR **المادة**: PO106: بولي بروبلين غير منسوج 30 جم/م2 PO109: .بولي بروبلين بنسبة 100% بحجم 30 جم/م2